

Nhon Trạch 仁澤, ngày 26 tháng 05 năm 2023

**BIÊN BẢN HỌP**  
**ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NĂM 2023**  
**CỦA CÔNG TY CỔ PHẦN GẠCH MEN CHANG YIH**

**昌益陶瓷股份有限公司**  
**2023年度股東大會會議紀錄**

Tên Doanh nghiệp:	Công ty Cổ phần Gạch men Chang Yih
企業名稱	昌益陶瓷股份有限公司
Địa chỉ:	Khu Công nghiệp Nhơn Trạch I, Huyện Nhơn Trạch, Tỉnh Đồng Nai
地址:	同奈省仁澤縣仁澤I號工業區
Giấy chứng nhận đầu tư:	Số 47203300269 cấp lần đầu ngày 01/09/2000 đăng ký thay đổi lần thứ 3 ngày 16/11/2010 do Ban Quản lý các KCN Đồng Nai cấp
投資執照	<47203300269 號>2000年09月01日同奈工業區管理局頒發之投資執照，於2010年11月16日第三次調整。
Địa điểm họp:	Hội trường Công ty- Đường 25B -KCN Nhơn Trạch 1- Nhơn Trạch - Đồng Nai.
開會地點:	在同奈省仁澤縣協福社25B昌益陶瓷公司會場
Thời gian họp:	Bắt đầu hồi 08h30 ngày 26/05/2023
開會時間:	於2023年05月26日，自08點30分開始

**I. THÀNH PHẦN THAM DỰ ĐẠI HỘI**

**參加會議成員**

Các cổ đông của Công ty CP gạch men Chang Yih có tên trong danh sách cổ đông chốt quyền tham dự đại hội Đồng cổ đông thường niên năm 2023 ngày 21/04/2023.

昌益陶瓷股份有限公司的股東在有權參加2023年4月21日的2023年年度股東大會的股東名單上

**II. NGHI THỨC TIỀN HÀNH ĐẠI HỘI**

**會議儀式**

**1. Báo cáo kiểm tra tư cách cổ đông**

**股東資格檢查報告**

Ban kiểm tra tư cách cổ đông gồm:



股東資格檢查委員會

- |                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| - Bà Nguyễn Thị Bích Hằng<br>阮氏碧恒女士 | - Trưởng Ban<br>- 組長 |
| - Bà Nguyễn Thị Minh<br>阮氏明女士       | - Thành viên<br>- 成員 |

Ban kiểm tra tư cách cổ đông thông qua kết quả kiểm tra tư cách cổ đông tham dự đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023 như sau:

股東大會通過了2023年股東參加年度股東大會的資格審查結果：

Tổng số cổ đông được triệu tập là: 664 Cổ đông sở hữu và đại diện sở hữu 9.047.855 cổ phần, tương ứng với 90.478.550.000 đồng (bằng chữ: Chín mươi tỷ bốn trăm bảy mươi tám triệu năm trăm năm mươi ngàn đồng) vốn điều lệ của Công ty cổ phần gạch men Chang Yih.

召集的股東總數為：664 名股東，擁有並代表 9,047,855 股份，相當於 90,478,550,000 越南盾（玖佰零肆億柒仟捌佰伍拾伍萬越南盾）昌益瓷磚股份公司的註冊資本。

Cổ đông và đại diện ủy quyền tham dự ĐHĐCĐ tính đến 08h30 ngày 26/05/2023 là 04 cổ đông, sở hữu và đại diện sở hữu 7.754.325 cổ phần có quyền biểu quyết, tương ứng chếm 85,70% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết.

截至2023年5月26日上午08:30出席股東大會的股東和授權代表為 03, 擁有 7.754.325 表決權股份的股東，相當於佔表決權股份總數的 85,70%。

Theo điều 145 luật Doanh Nghiệp số 59/2020/QH14, Cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2023 của Công ty CP gạch men Chang Yih là hợp lệ và đủ điều kiện tiến hành đại hội.

根據第59/2020/QH14號企業法第145條的規定，昌益陶瓷股份公司2021年年度股東大會有效並有資格舉行會議

**2. Bầu đoàn chủ tịch, ban kiểm phiếu và thư ký đại hội**

**選舉主席團，計票委員會和會議秘書**

ĐHĐCĐ thông qua danh sách đoàn chủ tịch, ban thư ký đại hội gồm:

股東大會通過了主席團和會議秘書處的名單，包括：

**Đoàn chủ tịch:**

**主席團:**

**Ông Trần Văn Sinh:** Thành viên HĐQT – Chủ tọa

陳文生先生：昌益陶瓷股份有限公司董事會成員 – 主席團

**Ông Lê Nguyễn Minh Tính:** Thành Viên HĐQT – Thành viên

陳文黎阮明性 – 昌益陶瓷股份有限公司之董事會成員 – 成員。

**Ban thư ký**

**大會秘書組:**



Bà Võ Thị Mỹ Liên – Trưởng ban

武氏美蓮女士-組長

Bà Trần Thị Giang - Thành viên

陳氏江女士-成員

**Ban kiểm phiếu gồm:**

**計票委員會:**

- |                            |              |
|----------------------------|--------------|
| 1. Bà Nguyễn Thị Bích Hằng | – Trưởng Ban |
| 阮氏碧恒女士                     | – 組長         |
| 2. Bà Nguyễn Thị Minh      | – Thành viên |
| 阮氏明女士                      | – 成員         |

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

**III. CÁC NỘI DUNG CHÍNH CỦA ĐHĐCĐ**

**股東大會主要內容：**

**1. Thông qua chương trình, quy chế tổ chức họp ĐHĐCĐ.**

**通過組織股東大會的方案和規定**

Ông Trần Văn Sinh - Chủ tọa, trình bày chương trình, quy chế tổ chức họp ĐHĐCĐ, Đại hội thông qua chương trình và quy chế tổ chức họp ĐHĐCĐ.

主席陳文生先生介紹了組織股東大會的方案和規定，股東大會批准了組織股東大會的方案和規定。

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

**2. Trình bày các báo cáo và tờ trình trình Đại hội.**

**向大會報告和陳述**

Ông Trần Văn Sinh – TV HĐQT - trình bày báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2022

陳文生先生- 董事會成員向大會報告2022年董事會活動

Ông Trần Văn Sinh - TV HĐQT, trình bày báo cáo kết quả SXKD năm 2022 và kế hoạch SXKD năm 2023

陳文生先生-董事長成員，向大會報告2022年生產經營業績報告和2023年經營計劃報告

Bà Trần Thị Giang – Trưởng BKS trình bày báo cáo hoạt động của BKS năm 2022.

陳氏江女士-監事會會長-員 向大會報告2022年監事會活動

Ông Thân Thanh Hoàng – Kế toán trưởng, trình bày các tờ trình sau:



申青黃先生-會計長向大會報告一下內容

- Tờ trình thông qua báo cáo tài chính năm 2022 đã được kiểm toán.  
通過經審計的2022年財務報表的提案
- Tờ trình thông qua phương án phân phối lợi nhuận.  
通過利潤分配方案的議案。
- Tờ trình thông qua thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2022.  
通過 2022年董事會和監事會薪酬的提案
- Tờ trình thông qua kế hoạch năm 2023  
通過 2023年計劃的提案
- Tờ trình thông qua lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2023.  
通過選擇2023年財務報表審計單位的提案

### **3. Thảo luận và phát biểu ý kiến của cổ đông** **討論並表達股東意見**

Các cổ đông thảo luận và đồng ý với các báo cáo và tờ trình thông qua tại đại hội.  
股東討論並同意會議通過的報告和議案

## **IV. BIỂU QUYẾT THÔNG QUA CÁC NỘI DUNG TRÌNH ĐHĐCĐ** **投票決定通過年度股東大會的各內容**

Ông Trần Văn Sinh thay mặt đoàn chủ tịch đề nghị ĐHĐCĐ biểu quyết thông qua các vấn đề sau đây:

陳文生先生代表主席團提議，股東大會對以下問題進行表決

### **1. Thông qua các báo cáo** **通過各報告**

- Báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2022.  
2022年董事會活動報告。
- Báo cáo hoạt động SXKD năm 2022.  
2022年生產和經營活動報告。
- Báo cáo hoạt động của BKS năm 2022.  
2022年監事會報告

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

### **2. Thông qua báo cáo tài chính năm 2022 đã được Công ty TNHH kiểm toán DFK Việt Nam kiểm toán với một số chỉ tiêu chính như sau:**

通過由越南DFK審計有限公司審計的2022年財務報表，其中包括以下一些關鍵指標：



ĐVT: Tr.đồng.  
單位：百萬越盾

STT 次序	Chỉ tiêu 項目	Năm 2021 2021 年	Năm 2022 2022 年
A	Tổng tài sản 總資產	214.594,65	230.104,23
I	Tài sản ngắn hạn 短期資產	160.561,01	183.072,90
II	Tài sản dài hạn 長期資產	54.033,64	47.031,33
B	Tổng nguồn vốn 總資本	214.594,65	230.104,23
I	Nợ phải trả 應付款	290.004,52	312.244,55
1	Nợ ngắn hạn 短期應付款	279.186,27	297.244,55
2	Nợ dài hạn 長期應付款	10.818,24	16.000,00
II	Vốn chủ sở hữu 業主權益	(75.409,86)	(83.140,32)
C	Tổng doanh thu 總收貨收入	136.528,90	188.196,96
D	Tổng chi phí 總費用	174.376,17	195.927,41
E	Lợi nhuận trước thuế 稅前利潤	(37.847,27)	(7.730,45)

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

### 3. Thông qua phương án phân phối lợi nhuận.

#### 通過利潤分配方案

Không phân bổ vào các quỹ và không chia cổ tức năm 2022

董事會一致通過將利潤保留及2022年利潤不分配

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數



**4. Thông qua thù lao Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát năm 2022**  
**2022年董事会成员及監察組薪水**

- Thông qua mức thù lao cho Hội đồng quản trị năm 2022 là 0 đồng.  
2022年董事會的酬勞金額為0越盾
- Thông qua mức thù lao cho Ban kiểm soát năm 2022 là 0 đồng.  
2022年監事會的酬勞金額為0越盾

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數。

**5. Thông qua kế hoạch năm 2023**  
**2023經營計劃**

Trình Đại hội thông qua kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2023 như sau:  
 通過2023年的生產和經營計劃

TT 次序	Các chỉ tiêu 項目	ĐVT 單位	Kế hoạch năm 2023 計劃	Ghi chú 備註
1	Tổng sản lượng sản xuất 總生產產量	m <sup>2</sup>	1.800.000	
2	Tổng doanh thu 總收貨收入	Tr.đ 越盾	200.000	
3	Lợi nhuận trước thuế 稅前利潤	Tr.đ 越盾	2.000	
4	Tỷ lệ chia cổ tức/vốn điều lệ 股利支付率/法定資本	%	0	
5	Mua sắm TSCĐ 採購固定資產	Tr.đ 越盾	2.000	
6	Thuế và các khoản phải nộp 稅和其他短期付款	Tr.đ 越盾	2.000	
7	Thu nhập và lao động bình quân 收入和病菌勞動			
-	Lao động bình quân 平均勞動	Người 人	135	
-	Thu nhập bình quân CB-CNV 員工平均收入	đ/ng/th 越盾/人/月	10.000.000	

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數。



**6. Thông qua lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2023  
擇2023年財務報表審計單位的提案**

Đại hội nhất trí chỉ định Công ty TNHH kiểm toán DFK Việt Nam là đơn vị kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2023.

會議一致任命越南DFK審計有限公司為2023年財務報表的審計單位。

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

**V. THÔNG QUA BIÊN BẢN VÀ NGHỊ QUYẾT ĐHĐCĐ THƯỜNG NIÊN  
NĂM 2023**

**通過2023年年度股東大會決議和會議記錄**

Ông Trần Văn Sinh - TV HĐQT, Chủ tọa đọc dự thảo Biên bản họp và Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên năm 2023 và đề nghị ĐHĐCĐ biểu quyết thông qua.

陳文生先生-昌益陶瓷股份有限公司董事會成員 -主席宣讀了2023年年度股東大會的會議記錄和決議草案，並請股東大會投票通過。

Tỷ lệ biểu quyết đồng ý: 100% tổng số cổ phần có quyền biểu quyết tham dự đại hội.

贊成投票率：100%出席會議有表決權的股份總數

Biên bản này được ban thư ký ghi lại đầy đủ, trung thực, đọc lại trước ĐHĐCĐ và được các cổ đông tham dự đại hội nhất trí thông qua.

此會議記錄由秘書會進行了完整誠實的記錄，在股東大會之前進行了重新朗讀，並得到出席會議的股東的一致認可

Cuộc họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2023 kết thúc lúc 10h30 cùng ngày.

2023年年度股東大會於同日10:30結束。

**BAN THƯ KÝ**

秘書會

**VÕ THỊ MỸ LIÊN**

武氏美蓮

**CHỦ TỌA**

主席



**TRẦN VĂN SINH**

陳文生